Editorial

Vážení přátelé,

s pocitem radosti si vám dovoluji představit nové monotematické číslo CASALC Review, které vzniklo pod záštitou odborného týmu Centra jazykového vzdělávání Masarykovy univerzity v Brně. Tentokrát jsme se zaměřili na specifický obor čeština jako cizí jazyk, jenž má v českém prostředí dlouholetou tradici. O vaši čtenářskou přízeň se ucházejí pedagogové, metodici, odborníci na testování i autoři učebnic češtiny jako cizího jazyka. V tomto čísle se setkávají lingvisté a bohemisté z mnoha renomovaných vysokoškolských pracovišť odlišného zaměření, což nejlépe dokazuje různorodost a mimořádnost češtiny v roli jazyka cizího. Při četbě příspěvků se seznámíte s odborníky zabývajícími se češtinou pro cizince na několika pracovištích Karlovy a Masarykovy univerzity, dále na Univerzitě Palackého v Olomouci či na Uniwersytet Sląski v polských Katovicích. Češtině jako cizímu jazyku se věnují rovněž kolegové ze soukromých institucí, a to z Akcent College a Vysoké školy hotelové v Praze, rovněž tak Národní ústav pro vzdělávání.

Příspěvky podzimního čísla jsou podle svého zaměření rozděleny do čtyř částí. První z nich, *Inovace ve výuce češtiny jako cizího jazyka* představuje například příspěvky o barevné češtině či o metodě jevištního tvaru. Za inovativní považujeme také práci s adaptovanou prózou u dospělých studentů a zapojení psycholingvistiky u dětí s odlišným mateřským jazykem. *Testování* je zastoupeno úvodním diskusním článkem o spravedlivosti jazykového testování a dvěma příspěvky týkajícími se jednak Certifikované písemné zkoušky z češtiny pro cizince (CCE), vyvinuté Výzkumným a testovacím centrem ÚJOP UK, jednak aktivit Národního testovacího centra ECL pro Českou republiku. Část *Profesní čeština* mapuje jak výuku akademického psaní a mezinárodní projekt WriLab, tak i specifickou situaci ve výuce češtiny pro zahraniční mediky na třech prestižních pracovištích (CJV LF MU v Brně, Ústav dějin lékařství a cizích jazyků na 1. LF UK a Ústav cizích jazyků 3. LF UK). Sekce *Čeština z druhé strany* představí nejdříve nelehkou práci překladatelů české odborné terminologie do polštiny, a to na příkladu multijazykového projektu *mluvtecesky.net*, zpracovávajícího lékařskou češtinu. Poté se vaše pozornost zaměří na chyby v jazykové produkci cizinců pohledem rodilého mluvčího a na zapojení nespisovného jazyka do výuky cizinců.

Číslo uzavírá blok zpráv – informací o novém referenčním popisu češtiny na úrovni A1–A2 a o významné konferenci CercleS konané v září v italské Kalábrii a o zajímavém kurzu pro učitele francouzštiny. Připojujeme také zprávy z jazykových pracovišť.

Věřím, že objevování a zkoumání naší mateřštiny jako cizího jazyka vás bude těšit stejně jako nás, kteří jsme pro vás následující stránky připravovali. Příjemné a inspirativní čtení vám jménem Centra jazykového vzdělávání přeje

Ivana Rešková